

Smlouva o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě

níže psaného dne, měsíce a roku uzavřely v souladu s ust. § 1746, odst. 2, zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

Čl. 1




Účastníci smlouvy:

1.1. Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

se sídlem: Sokolovská 42/217, Vysočany, 190 00 Praha 9
zapsaný v OR vedeným Městským soudem v Praze pod sp. zn. B 847
zastoupená: **Ing. Petrem Witowským**, předsedou představenstva, a
Ing. Janem Šurovským, Ph.D., členem představenstva
IČO: 00005886
DIČ: CZ00005886, plátce DPH
Bankovní spojení: Česká Spořitelna a.s., Praha 1
číslo účtu: 1930731349/0800

(dále jen „stavebník“)

1.2. Česká republika – Ministerstvo vnitra

se sídlem: Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7
IČ: 00007064, DIČ: CZ00007064, plátce DPH
registrované dle § 94 zákona č. 235/2004 Sb. „o DPH“
Bankovní spojení: Česká národní banka, a.s., Praha 1, pobočka 701
číslo účtu: 3605 – 881/ 0710
zastoupená **Mgr. Bohdanem Urbanem**, ředitelem odboru provozu informačních technologií a komunikací
na základě vnitřních předpisů
Kontaktní adresa: P.O. BOX 155, 140 21, Praha 4
oprávněný k jednání ve věcech technických:  a 
z pracoviště technické kontroly kabelů odboru provozu informačních technologií a komunikací
(dále jen „pracoviště TKK“)
P.O. BOX 155, 140 21, Praha 4
Kontaktní adresa: 

(dále jen „Ministerstvo vnitra“)

uzavřeli tuto smlouvu:

Čl. 2

Úvodní ustanovení

- 2.1. Ministerstvo vnitra je vlastníkem podzemního vedení komunikační sítě (dále jen "PVKS"), které je umístěno v pozemcích:
parc. č. 2838/17, 2838/33, 3132/1 v k.ú. Nusle
- 2.2. Vlastníkem uvedených pozemků je Hlavní město Praha
se sídlem Mariánské náměstí 2/2, Praha, Staré Město, 11000
- 2.3. Překládka bude realizována do pozemků stávajících:
parc. č. 2838/17
parc. č. 2838/33
parc. č. 3132/1 vše v k.ú. Nusle
- 2.4. Vlastníci nově dotčených pozemků překládkou: Hlavní město Praha

- 2.5. Označení stavby, která je důvodem vynucené překládky nebo opatření: **“Tramvajová trať Pankrác“**
a/ termín zahájení stavby 1. etapy: předpoklad 3 / 2024
b/ termín ukončení stavby 1. etapy: předpoklad 4 / 2024
c/ termín zahájení a ukončení stavby 2. etapy: předpoklad r. 2026 – 2027, stavebník
případně termín následně upřesní informací zaslanou Ministerstvu vnitra

Čl. 3

Předmět Smlouvy:

Předmětem smlouvy je provedení překládky PVKS v majetku Ministerstva vnitra, která byla vynucena stavbou uvedenou v čl. 2. Překládka bude provedena na úrovni stávajícího technického řešení za níže stanovených podmínek. Překládka bude realizována ve dvou etapách s tím, že v rámci první etapy dojde pouze k přípravě - zahloubení kabelů a osazení chráničky pod nově budované těleso tramvajové trati dle přílohy č. 1, a to aniž by došlo k přerušení provozu PVKS. V rámci druhé etapy dojde k samotné překládce PVKS (definitivní přeložka) do nové trasy dle přílohy č. 2.

Čl. 4

Úhrada nákladů za překládku

- 4.1 Stavebník se zavazuje uhradit náklady související s přípravou a realizací překládky, tj. s vypracováním projektové dokumentace překládky, jejím řádným projednáním s příslušnými správními orgány, následném provedení realizace stavby dle této smlouvy, včetně nákladů na vypracování geometrického plánu a úhrady správních poplatků.
- 4.2 Stavebník se zavazuje za Ministerstvo vnitra provést úhradu za omezení vlastnického práva k pozemkům, na kterých bude v rámci překládky uložen kabel PVKS, vlastníkům těchto dotčených pozemků, a to na základě uzavřených smluv o zřízení věcného břemene. Výše úhrady za zřízení věcného břemene bude stanovena ve výši 500,- Kč podle Zásad cenové politiky Hlavního města Prahy, anebo na základě znaleckého posudku. Stavebník se zároveň zavazuje za Ministerstvo vnitra zabezpečit úhradu dalších s tím spojených nezbytných výdajů (např. odměnu znalci). Příslušné úhrady budou stavebníkem uhrazeny na základě faktury/faktur nejpozději do 60 dnů ode dne doručení stavebníkovi.
- 4.3. Stavebník a osoby jím pověřené a za něj jednající se zavazují k náhradě případných škod v souvislosti s přípravou a realizací překládky, způsobených třetími osobám.

Čl. 5

Zpracování projektové dokumentace překládky

- 5.1. Stavebník se zavazuje, že projektová dokumentace překládky bude zpracována subjektem, který má oprávnění k projektování v souladu s právními předpisy ČR.
- 5.2. Pracoviště TKK se zavazuje poskytnout stavebníkovi podklady, které vlastní ke stávajícímu vedení komunikační sítě, které je předmětem překládky, pro účely zpracování projektové dokumentace, pokud o to stavebník (projektant) požádá a prokáže se příslušným oprávněním nebo pověřením.
- 5.3. Stavebník překládky převezme podklady o stávajícím PVKS, které je předmětem překládky, pro účely zpracování projektové dokumentace a dokumentace skutečného provedení stavby, od pracoviště TKK na základě písemného potvrzení.
- 5.4. Stavebník se zavazuje, že po provedení překládky zabezpečí nejpozději do 3 měsíců od jejího ukončení vypracování geometrického plánu, kterým bude zaměřeno PVKS Ministerstva vnitra na pozemcích uvedených v čl. 2 této smlouvy.
- 5.5. Stavebník se zavazuje doručit projektovou dokumentaci ve dvou vyhotoveních (dále jen PD překládky) k odsouhlasení pracovišti TKK se sídlem v Praze 3, U Nákladového nádraží 3265/10, č. tel. [REDACTED] nebo [REDACTED] minimálně 15 pracovních dnů před započátkem realizace překládky. Jedno jím

odsouhlasené vyhotovení PD vrátí pracoviště TKK zpět projektantovi. V případě neodsouhlasení PD překládky pracovištěm TKK nemůže stavebník zahájit práce na předmětné překládce PVKS, dokud nedojde k dohodě účastníků smlouvy.

- 5.6. PD překládky musí obsahovat tyto náležitosti:
 - 5.6.1. průvodní zprávu,
 - 5.6.2. souhrnnou technickou zprávu,
 - 5.6.3. výkresovou část,
 - 5.6.4. výkaz výměr,
 - 5.6.5. dokladovou část,
 - 5.6.6. pravomocné stavební povolení nebo rozhodnutí o umístění stavby (územní rozhodnutí).
- 5.7. Dokladová část musí zejména obsahovat:
 - 5.7.1. stanoviska vlastníků ostatních inženýrských sítí v dané lokalitě, včetně zákresů těchto sítí v PD překládky,
 - 5.7.2. výpis vlastníků překládkou dotčených nemovitostí z katastru nemovitostí,
 - 5.7.3. uzavřenou Smlouvu o provedení vynucené překládky podzemního vedení komunikační sítě,
 - 5.7.4. uzavřenou Smlouvu o budoucí smlouvě o zřízení věcného břemene,
- 5.8. Stavebník se zavazuje předat dva výtisky schválené PD na pracoviště TKK nejpozději 7 dnů před započítáním zemních prací zhotovitelem.

Čl. 6

Realizace překládky

- 6.1. Stavebník se zavazuje, že zadá realizaci překládky subjektu, který má řádné oprávnění k požadované činnosti a jeho pracovníci jsou oprávněni, nebo budou mít oprávnění, vstupovat do objektů Ministerstva vnitra.
- 6.2. Stavebník se zavazuje, že překládka bude provedena podle podmínek této smlouvy, schválené PD překládky a příslušných správních rozhodnutí.
- 6.3. Stavebník se zavazuje, že podmínky nezbytné k realizaci překládky, uvedené v této smlouvě se stanou nedílnou součástí smluvního vztahu mezi stavebníkem a zhotovitelem překládky.
- 6.4. Stavebník se zavazuje včas před realizací překládky zajistit na své náklady příslušná správní rozhodnutí.
- 6.5. Stavebník se zavazuje včas před realizací překládky zajistit uzavření smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene mezi Ministerstvem vnitra a vlastníkem pozemků, do nichž bude překládka realizována. V případě nedodržení této povinnosti, kdy dojde k realizaci překládky bez uzavřené smlouvy o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene, se Stavebník zavazuje uhradit Ministerstvu vnitra smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč (slovy padesát tisíc korun českých).
- 6.6. Stavebník se zavazuje zajistit vytyčení překládané trasy PVKS. Práce budou prováděny za dozoru zaměstnanců pracoviště TKK.
- 6.7. Stavebník se zavazuje, že před zahájením zemních prací souvisejících s překládkou písemně svolá jednání za účelem předání místa plnění překládky (staveniště). K tomuto jednání pozve projektanta překládky, zhotovitele překládky a zástupce pracoviště TKK.
- 6.8. Provedení kontrolních měření před a po realizaci překládky a vlastní přeložení bude prováděno ve spolupráci s pracovištěm TKK a rozsah bude stanoven v PD překládky.
- 6.9. Stavebník se zavazuje písemně oznámit min. 5 pracovních dní předem určené osobě z pracoviště TKK, tel. [redacted] nebo p. [redacted] tel. [redacted] předpokládaný termín zahájení zemních prací překládky.

- 6.10. Stavebník se zavazuje písemně požádat určenou osobu pracoviště TKK, p. Škodu nebo p. Hrečku o stanovení termínu přepojení komunikační sítě, včetně stanovení termínu případné výluky komunikačního provozu. Žádost je nutno podat nejpozději 10 dnů před plánovaným termínem technických prací.
- 6.11. Pracoviště TKK na základě písemného požadavku stavebníka (viz. čl. 6.9 a 6.10) stanoví termíny a způsob měření a vlastního přepojení, eventuální výluky provozu a podmínky pro vstupy do objektů Ministerstva vnitra.
- 6.12. Stavebník se zavazuje písemně vyzvat pracoviště TKK před zakrytím přeloženého PVKS k provedení kontroly, zda je překládka provedena v souladu s PD překládky a obecně závaznými právními a technickými předpisy. Tato výzva musí být pracovišti TKK prokazatelně doručena do sídla v Praze 3, Olšanská 4, nejpozději tři pracovní dny před zamýšleným zakrytím. Pokud se po uplynutí této lhůty pracovník TKK nedostaví, má se za to, že Ministerstvo vnitra souhlasí se zakrytím a zhotovitel překládky je oprávněn komunikační zařízení specifikované ve výzvě zakrýt.
- 6.13. Pracoviště TKK vydá souhlas k přepojení provozu na kabelu, pokud je dílo provedeno technicky bezchybně.

Čl. 7

Předání a převzetí díla

- 7.1. Po dokončení překládky se stavebník zavazuje písemně vyzvat pracoviště TKK k předání a převzetí díla od zhotovitele.
- 7.2. Po dokončení překládky se stavebník zavazuje 14 dní před termínem konání přijímacího řízení odeslat pracovišti TKK ke kontrole potřebnou dokumentaci viz čl. 7.4. a 8. této smlouvy.
- 7.3. Zápis o předání a převzetí díla bude sepsán za účasti zástupců stavebníka, zhotovitele překládky a pracoviště TKK.
- 7.4. K přijímacímu řízení musí stavebník předložit tyto požadované doklady, u kterých bude potvrzena jejich správnost a úplnost pracovištěm TKK:
 - 7.4.1. technická zpráva o provedení překládky,
 - 7.4.2. měřicí protokoly,
 - 7.4.3. seznam oceněného materiálu použitého pro realizaci překládky,
 - 7.4.4. dokumentace skutečného provedení překládky dle čl. 8,
 - 7.4.5. vyjádření dotčených správců komunikací, chodníků, zeleně, jiných inženýrských sítí a vlastníků nebo uživatelů nemovitostí,
 - 7.4.6. geometrický plán překládky pro účely vkladu práva odpovídajícího věcnému břemeni do katastru nemovitostí,
 - 7.4.7. kopie stavebního deníku zhotovitele.
- 7.5. Zápis o předání a převzetí díla podepíše zástupce pracoviště TKK, stavebníka a zhotovitele překládky s uvedením jména, funkce a toto potvrdí vlastnoručním podpisem.
- 7.6. Převzetím díla přechází nebezpečí škody realizované překládkou na Ministerstvo vnitra.
- 7.7. Stavebník se zavazuje, že v případě, že v souvislosti s překládkou nedojde k vybudování nové části PVKS, vlastnictví Ministerstva vnitra zůstává zachováno. V případě, že v souvislosti s překládkou dojde k vybudování nové části PVKS, vlastnictví nové části PVKS přechází bezplatně na Ministerstvo vnitra ke dni předání a převzetí díla.

Čl. 8

Dokumentace skutečného provedení překládky

- 8.1. Součástí realizace překládky je pořízení dokumentace skutečného provedení díla, vyhotovené v návaznosti na stávající stav.
- 8.2. Stavebník se zavazuje předat Ministerstvu vnitra geodetické zaměření překládky v rozsahu a formě dle předpisů TSM 2010 a TSM 2022 a POS 64A2001, které musí zejména obsahovat:
 - 8.2.1. soubor souřadnicového polohopisu a výškopisu v tištěných sestavách ve dvou písemných vyhotoveních a na CD,
 - 8.2.2. digitální účelovou mapu ve výstupním formátu dgn na CD,
 - 8.2.3. opravené mapové listy, eventuálně opravené listy do knihy plánů v návaznosti na stávající stav, ve dvojnásobném vyhotovení,
 - 8.2.4. opravené schéma překládky.

Čl. 9

Záruční podmínky a reklamace

- 9.1. Stavebník se zavazuje, že na provedené dílo poskytuje Ministerstvu vnitra záruční dobu 36 měsíců, a to ode dne potvrzení písemného zápisu o předání a převzetí díla.
- 9.2. Reklamace vad musí být uplatněna Ministerstvem vnitra u stavebníka písemně, bez odkladu, nejpozději do pěti pracovních dnů od zjištění vady a doručena druhé smluvní straně. Ministerstvo vnitra musí vadu konkrétně popsat a uvést svůj požadavek na způsob jejího odstranění. Stavebník se zavazuje odstranit reklamovanou vadu nejpozději do 10 dnů od doručení reklamace.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1. Tato smlouva je vypracována v šesti vyhotoveních. Tři vyhotovení obdrží stavebník (z toho dvě vyhotovení se stanou součástí PD) a tři vyhotovení obdrží Ministerstvo vnitra.
- 10.2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu smlouvy oprávněnými zástupci účastníků smlouvy a stává se účinnou zveřejněním v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném a účinném znění, které zajistí stavebník.
- 10.3. Účastníci smlouvy potvrzují, že si smlouvu před podpisem přečetli, jsou seznámeni s jejím obsahem a rozumí jejímu textu.
- 10.4. Účastníci smlouvy se dohodli, že tuto smlouvu lze měnit či ukončit dohodou či z důvodů stanovených obecně platnými právními předpisy, a to pouze písemnou formou s podpisy oprávněných zástupců účastníků smlouvy.
- 10.5. Ostatní práva a povinnosti účastníků smlouvy touto smlouvou výslovně neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku v platném znění.
- 10.6. Stavebník je povinen od počátku platnosti této smlouvy a trvale i po případném ukončení smlouvy zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech v hmotné i nehmotné formě, které jsou důvěrnými informacemi Ministerstva vnitra podle platných právních předpisů. Jde zejména o skutečnosti vyplývající z realizace této smlouvy, tj. týkající se předmětu smlouvy, příslušné dokumentace předané Ministerstvem vnitra k provedení překládky nebo vzniklé v průběhu jejího provádění. Stavebník se zavazuje zajistit, aby osoby, které musí tyto skutečnosti znát, je uchovaly v tajnosti vůči třetím osobám.

Stavebník není oprávněn důvěrné informace reprodukovat nebo kopírovat jako celek, a to ani jejich části, s výjimkou nezbytného použití při plnění této smlouvy. Za porušení výše stanovených povinností odpovídá, se všemi právními důsledky z toho vyplývajícími, stavebník.

- 10.7. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku. Smluvní strany berou na vědomí, že jsou povinni na žádost třetí osoby poskytovat informace podle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím a že informace týkající se plnění této Smlouvy budou na žádost poskytnuty třetím osobám za podmínek stanovených tímto zákonem, pokud o ně požádají, a pokud nejde o informace uvedené v čl. 10.6. této smlouvy.
- 10.8. Účastníci smlouvy v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a změně některých zákonů, v platném znění, berou na vědomí, že ve smlouvě jsou obsaženy osobní údaje chráněné výše uvedeným zákonem, a s jejich uvedením výslovně souhlasí.
- 10.9. Účastníci smlouvy prohlašují, že tato smlouva je pravým a svobodným projevem jejich vůle, že ji neuzavírají v tísní ani za jednostranně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.

Příloha č. 1: situace – příprava přeložky

Příloha č. 2: situace – definitivní stav


V Praze dne:

Dopravní podnik hl. m. Prahy, akciová společnost

V Praze dne:

Česká republika - Ministerstvo vnitra

.....
Ing. Petr Witowski
předseda představenstva

.....

ředitel odboru provozu informačních technologií
a komunikací

.....
Ing. Jan Šurovský, Ph.D.
člen představenstva